HOW GLOBALIZATION AFFECTS
THE TEACHING OF ENGLISH
Studying Culture Through Texts

Edited by
Andrea Gerbig
and
Anja Müller-Wood

The Edwin Mellen Press
Lewiston•Queenston•Lampeter
Table of Contents

Preface
Bernd Rüschoff i

Acknowledgements v

Introduction
Andrea Gerbig and Anja Müller-Wood 1

PART ONE The Cultural Nexus: Setting the Tone for Interdisciplinarity

On Teaching Critical Rationalism: Reconciling
Linguistic and Literary Text Analysis 15
Michael Stubbs
  Introduction 15
  Relevance = Transferable Skills? 16
  Only Connect ... 17
  A Modest Proposal 18
  Mind the Gap ... 19
  A Sample Project on Heart of Darkness 22
  On Evaluating Analyses 24
  Critical Rationalism 26
  References 28

Culture and Power 31
John Storey
  Introduction 31
  Culture in Cultural Studies 32
  The Specificity of Culture and Power in Cultural Studies 33
  The Continuing Importance of Work on Consumption 35
  Cultural Studies as an Academic Discipline 40
  References 42

Cultural Studies in English 43
Eli Ben-Joseph
  Introduction 43
  Background 43
  Academic Rationale 46
  Methods in Courses 51
  Conclusion: Cultural Studies and Interdisciplinarity 55
  References 56
Firing the Canon:
Cultural Studies and the Rhetoric of Criticism

Rebecca Potter

Introduction 57
The Battle of the Books 59
Irreconcilable Differences: The Battle Today 65
Uneasy Alliances: Scientific Rhetoric and Literary Text 72
References 77

PART TWO Resources and Implementations

Where the Computer Meets Language, Literature, and Pedagogy: Corpus Analysis in English Studies

Ute Römer

Introduction: Corpora and English Studies 81
Corpus Analysis: Some Basic Techniques 82
Step 1: Word Listing and Counting – Tearing the Text Apart 84
Step 2: Tracing the Repeated Occurrence of an Item in a Text – Examining Dispersion Plots 86
Step 3: Compiling a Concordance – Putting Words Back into Context 87
Step 4: Sorting the Context in a Concordance – Uncovering Patterns 88
Step 5: Examining the Context of a Word – Looking for Collocations 90
The Use of Corpus-Analytic Techniques in English Studies 92
Corpus Analysis and Linguistics 92
Corpus Analysis and Literature 94
Jane Austen and her Major Concerns – Keywords in JCA 95
Jane Austen and Irony – Collocations, Semantic Prosodies, and Deviations from the Norm 98
Corpus Analysis and Language Pedagogy 102
Conclusion: The Importance of Corpus Literacy in English Studies 104
References 107

Using Corpora in Teaching Linguistics

Oliver Mason

Introduction 111
Corpus Linguistic Issues 112
Corpus Design 112
Concordancing 115
Collocations 119
Teaching Context 120
Case Studies 121
Language and Computers – Concordances 122
Language and Computers – Collocations 124
Designing and Piloting a World-Wide-Web-Based Stylistics Course

Mick Short

Introduction
The 'Place' of Stylistics in Learning and learning
Where I am 'Coming from'
The 'Place' of Stylistics in Learning
Modern Stylistics, as I See it
The 'Place' of Stylistics in learning and Textual Understanding

The Web-Based Course
Introduction
The Design Features of the Web-Based Course
The Lancaster 2002-3 Pilot Investigation (January-March 2003)
Investigative Instruments
The Initial Questionnaire
Familiarity with web-based learning
Advantages and disadvantages of web-based learning
The Mid-Course Questionnaire
The End-of-Course Questionnaire
A Comparison of Student Achievement

Concluding Remarks

References

(De-)Constructing Future Teachers of English: Teaching Literature as Part of Teacher Education

Susanne Reichl

Introduction: Teaching Literature at University Level
Students' Needs: The National Curricula
Students' Needs: Some Consequences
Reading and Understanding Literature in a Foreign Language – A Cognitive View
Methodological Implications: Positions and Responses
Methodological Considerations: Teaching Skills

Conclusion

References
## PART THREE Applications

### The Creation of Conversation

**Beatrix Busse**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td>187</td>
</tr>
<tr>
<td>Vocative Clusters and Quantitative Investigations into Shakespeare's Plays</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Vocative Categories in Shakespeare</td>
<td>190</td>
</tr>
<tr>
<td>Frequencies of Vocatives in the Shakespeare Plays</td>
<td>194</td>
</tr>
<tr>
<td>Qualitative Investigations or What's in a Vocative?</td>
<td>197</td>
</tr>
<tr>
<td>Shakespeare's Vocatives and (Linguistic) Constructivism</td>
<td>197</td>
</tr>
<tr>
<td>Shakespeare's Vocatives as Grammatical Metaphor</td>
<td>205</td>
</tr>
<tr>
<td>Conclusions</td>
<td>211</td>
</tr>
<tr>
<td>References</td>
<td>213</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### A Literary-Linguistic Reading of Graham Greene's

**Brighton Rock: Interdisciplinarity in Practice**

**Anja Müller-Wood and Andrea Gerbig**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Introduction</td>
<td>221</td>
</tr>
<tr>
<td>Keyword Frequencies and Genre</td>
<td>224</td>
</tr>
<tr>
<td>Collocational Patterns</td>
<td>230</td>
</tr>
<tr>
<td>Conclusion</td>
<td>236</td>
</tr>
<tr>
<td>References</td>
<td>239</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Troping the Body: On W.H. Auden and Cognitive Poetics

**Craig Hamilton**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>On Literature and Linguistics</td>
<td>241</td>
</tr>
<tr>
<td>On Auden, Metaphor, and the Human Body</td>
<td>245</td>
</tr>
<tr>
<td>The Human Body as Landscape in <em>The Age of Anxiety</em></td>
<td>250</td>
</tr>
<tr>
<td>The Human Body as House in &quot;Thanksgiving for a Habitat&quot;</td>
<td>253</td>
</tr>
<tr>
<td>The Body, the Mind, and &quot;In Memory of W.B. Yeats&quot;</td>
<td>257</td>
</tr>
<tr>
<td>Conclusion</td>
<td>260</td>
</tr>
<tr>
<td>References</td>
<td>261</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Stylistics in Southern Africa: A Pilot Project

**Robert de Beaugrande**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Section</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>'English as an African Language'?</td>
<td>265</td>
</tr>
<tr>
<td>'Stylistics' in one African University</td>
<td>268</td>
</tr>
<tr>
<td>Making the Style 'Plainer' and 'Fancier'</td>
<td>269</td>
</tr>
<tr>
<td>Doing the 'Write-up'</td>
<td>275</td>
</tr>
<tr>
<td>References</td>
<td>285</td>
</tr>
</tbody>
</table>